

LAS PLAYAS VAN RECUPERANDO LA IMAGEN ANTERIOR A LA PANDEMIA

Las playas de Hondarribia y Hendaia están recuperando la imagen de antes de la pandemia. Como si el Covid-19 no estuviera en los arenales los bañistas y personas playeras se aglutinan en corros y practicando diversos deportes acuáticos y en el arenal.

La playa de Hendaia ya cuenta con la vigilancia concreta desde el pasado fin de semana del 12 y 13 de junio, mientras que la playa de Hondarribia se ha abierto este pasado 15 de junio. No obstante, en Hendaia las casetas de complementos como de actividades para pequeños y mayores, casetas de alquiler de toldos y sillas se han demorado con respecto a la presencia de los habituales playeros en estas fechas, en comparación a otros años, sin pandemia. En el momento que este periódico se edite es casi seguro que las playas de Hendaia y Hondarribia estén funcionando al cien por cien.

La playa hondarribitarra va a mantener según el alcalde sus normas: "Hemos preparado esta temporada teniendo en cuenta la experiencia del año pasado y las normas sanitarias que están en marcha en la actualidad. Quiero recordar que la aplicación denominada 'Nik Hondartzak' vuelve a estar en marcha para conocer en todo momento en qué estado se encuentra la playa desde el punto de vista de aforo, nos va a ser muy útil a todos".

"Si se repiten las aglomeraciones de coches el Ayuntamiento tiene claro que no tomará



medidas especiales en las entradas y salidas del arenal, pero sí en el aparcamiento de la playa. En estos casos, reduciremos los aparcamientos y priorizaremos el transporte público, las bicicletas y las motos. Se pueden ver las primeras medidas, ya que muy cerca de la arena hemos quitado plazas para los coches y priorizar tanto la bicicleta como las motos, para que todos aparquen correctamente y los itinerarios peatonales se hagan con mayor seguridad" señalaba, el alcalde Txomin Sagarzazu.

Sobre los servicios

La playa está abierta y las labores de salvamento de Cruz Roja están en marcha". Además este año 4 asociaciones deportivas volverán a colocar sus módulos, y los vestuarios estarán abiertos, las duchas que hay en la playa, dos de cada cuatro estarán en marcha".

"Teniendo en cuenta la superficie de la playa de Hondarribia, se prevé que su aforo sea de 8.800 personas. Nunca ha llegado a 4.500 personas, y creemos que no tendremos grandes problemas en ese sentido.

"En cuanto a la limpieza, a primeras horas de la mañana se realizarán las limpiezas habituales. Este año también vamos a poner las basuras fuera de la arena, añadiendo la de recogida de orgánico. El usuario deberá llevar al exterior la basura que ha generado. Sin embargo, nuestra recomendación es generar la menor cantidad posible de basura y llevarla a los contenedores de reciclaje" según comenta el concejal Gonzalo Carrión

k
kutxabank

oñaurre
CONSULTORES

OÑAURRE CONSULTORES-C/ Piketazarra, 28 –
Bajo 2- 20303 – IRUN-T.943.55.55.55

ADMINISTRADOR DE FINCAS COLEGIADO
SERVICIOS INMOBILIARIOS
ASESORIA/GESTORIA

20 AÑOS DE EXPERIENCIA

WWW.ASTIGARRAGACONSULTORES.COM

PINCHO O TAPA DE BACALAO Y PIMIENTO CONFITADO

1. Ponemos en un cazo con abundante aceite 2 dientes de ajo golpeados dos rodajitas de guindilla roja y un poco de romero, cuando el aceite coja los 100 grados apagamos el fuego y añadimos el bacalao.

2. En una sartén con un poco de aceite añadimos dos dientes de ajo laminados, dos rodajitas de guindilla roja salteamos unos segundos y le incorporamos los pimientos de piquillo (los míos eran cortados a tiras) añadimos un poquito de agua la mantequilla y sal, cocinamos unos minutos apagamos el fuego y le incorporamos el perejil fresco picado

3. Cortamos en rodajas finas el verde de los dientes de ajos tiernos salteamos en una sartén con un poquito de aceite

4. Cortamos las rebanadas de pan al bias y tostamos, ponemos pimiento las lascas de bacalao un chorrito de aceite y las rodajitas de ajo tierno



- | | |
|--|---------------------------------|
| 1. 400 g bacalao desalado | 6. Aceite |
| 2. 1 bote pimiento de piquillo a tiras | 7. Sal |
| 3. Unas rodajitas de guindilla roja | 8. El verde de dos ajos tiernos |
| 4. 4 dientes ajo | 9. 1 barra pan |
| 5. Romero fresco | 10. 2 cucharadas mantequilla |



LA MEILLEURE CURE D'ASCENSEUR.N'EN DOUTEZ PAS.



REHABILITACIONES TECNICAS INVER SL

C/USANDIZAGA 16 1º 2DA C.P. 20002 SAN SEBASTIAN - GONOSTA. 943104734

rehabilitacionestecnicasinver@hotmail.com
Movil: 609 669 825
C/Usandizaga, 16, 6 planta. 20002. San Sebastián

ARRAUN ETXEA
MARISQUERIA
RESTAURANTE
Itsaski Jatetxea

Tel.: 943 64 49 39
Molla Ibilbidea, 5
20280 Hondarribia (Guipúzcoa)

TRES VINOS NAVARROS PREMIADOS

El vino blanco Albret El alba 2020 y el rosado Albret Rocío 2020 de Bodegas Finca Albret y el Príncipe de Viana 1423 Reserva han sido premiados. El vino blanco Albret El alba 2020 y el rosado Albret Rocío 2020 de Bodegas Finca Albret han sido premiados como los mejores vinos en la categoría 'Vinos blancos con madera y vinos rosados' del XXX Concurso de Calidad de Vinos de D.O Navarra, que organiza cada año la Cofradía del Vino de Navarra.

"Grandes noticias para los frescos de Finca Albret, dos vinos con un marcado carácter navarro, propio de la tierra que les ve crecer. Perfectos para ser disfrutados, bien fresquitos, durante estas noches de primavera y verano" señalan en un comunicado. Además, el Príncipe de Viana 1423 Reserva ha resultado premiado como el mejor vino en la categoría 'Vinos tintos reserva y gran reserva'.

Este Reserva Especial de Bodegas Príncipe de Viana es el vino premium de la gama, "la representación máxima de todo lo que los vinos de Príncipe de Viana pueden dar, las joyas de la corona. Un vino para paladares exquisitos que buscan algo más, un reserva que marca la diferencia".

CONCURSO GRENACHES DU MONDE

En esta edición se ha contado con cuatro territorios distintos para celebrar las catas del jurado. El certamen internacional de vinos elaborados con la variedad de uva Garnacha, Grenaches du Monde ha celebrado su última edición. En esta ocasión, las catas del jurado se han realizado en cuatro zonas productoras distintas de España, Francia e Italia. Con 192.455 hectáreas de viñedos, la Garnacha ocupa el séptimo lugar de las variedades más plantadas en el mundo. En Europa, ocupa el tercer puesto.

Navarra cuenta con cerca de 2.600 hectáreas de Garnacha, es la segunda variedad más plantada y representa más de un 25% de todo el marco varietal de la Denominación de Origen. Su presencia va aumentando año tras año. Con ella se elaboran vinos tintos y la gran mayoría de los rosados que

dan tanto prestigio a la zona. Con Garnacha Blanca se elaboran también vinos blancos. 9 vinos han sido reconocidos con una medalla en el concurso. Navarra se han hecho con cuatro oros y seis platas.

Medalla de oro

- F. Olimpia 15 de Abril Rosado 2020
- Flor de Lasierpe Rosado Garnacha 2020
- 1913 Rosado 2020
- Unsi Terrazas Blanco 2020

Medalla de plata

- Flor de San Martín Tinto Garnacha 2020
- Ilagares Rosado 2020
- Inurrieta Mimao 2019
- La Calma Mágica Garnacha Blanca 2017
- Laderas de Unx Garnacha Blanca 2020

BAR - RESTAURANTE

MAITE

Tel.: 943 64 27 71 - 943 64 10 19
San Pedro 35

Bar Conchita

Tel.: 943 11 02 01
San Pedro 33

Zure terrazak betiko zerbitzu onenarekin, Hondarribiko Portua auzoan, gastronomi espezialitate onekin



ERTZAINZA Y POLICÍA LOCAL DE IRUN SE COORDINAN PARA EL CUMPLIMIENTO DE LA NORMATIVA SANITARIA ENTRE EL 23 Y 30 DE JUNIO

Piden colaboración ciudadana para evitar aglomeraciones, respetar aforos, mantener las distancias de seguridad y cumplir, así, la normativa sanitaria en vigor

El Alcalde de Irun, Jose Antonio Santano y el Viceconsejero de Seguridad, Josu Zubiaiga, se han reunido para coordinar el trabajo conjunto de la Ertzaintza y la Policía Local de cara a las próximas fechas señaladas de San Pedro y San Marcial. En la reunión, celebrada en la Ertzain-Etxea de Irun, se han acordado los operativos de seguridad ciudadana coordinados entre ambas policías para cumplir la normativa sanitaria en vigor, sobre todo, en la semana del 23 al 30 de junio.

En este sentido, tanto Santano como Zubiaiga han acordado lanzar un mensaje de contención y responsabilidad a la ciudadanía de Irun para vivir estas fechas tan señaladas para Irun de una manera respetuosa con la normativa sanitaria en vigor, evitando aglomeraciones, respetando aforos, manteniendo las distancias de seguridad, etc. Ambas instituciones con-



Por parte del Ayuntamiento de Irun, han estado presentes además la Concejala Delegada de Policía Local y Convivencia, Cristina Laborda, y el Jefe de la Policía Local de Irun, Juanjo Azpiolea.

sideran imprescindible contar con el apoyo de las y los vecinos de Irun para conseguirlo.

Además, el alcalde de Irun y el viceconsejero de Seguridad, han compartido la experiencia positiva de Irun como ejemplo de coordinación policial en beneficio de la seguridad de las y los vecinos. Ambos han acordado seguir trabajando en esta línea en un enclave de especial importancia en Euskadi por su situación fronteriza.

COORDINACIÓN POLICIAL

Por parte del Gobierno Vasco, en la reunión también ha participado el Director de la Ertzaintza, Rodrigo Gartzia, el Jefe Territorial de la Ertzaintza en Gipuzkoa, Mikel Treku, y el Nagusi de la Ertzaintza en Irun, Luis Claveras.

LA BIENVENIDA ESPECIAL A LOS NUEVOS IRUNESSES E IRUNESAS YA TIENE FECHA

El área de Desarrollo Sostenible del Ayuntamiento de Irun ha anunciado que la iniciativa "Un acebo para crecer juntos" regresa el próximo 25 de septiembre.

Dirigido en esta ocasión a los niños y niñas nacidos en el 2020 y sus familias, esta actividad consistirá en un acto de entrega en los arkupes del Ayuntamiento de una planta de acebo junto con un cuento temático.

El delegado Borja Olazabal recordaba que el acto el año pasado se tuvo que suspender y los acebos se enviaron directamente a los domicilios.

"Si bien en esta quinta edición el formato aún no podrá ser idéntico al de otros años por la pandemia, por lo menos queremos recuperar la cita presencial con las medidas que estén establecidas.

Es una iniciativa que lo que fundamentalmente busca es dar una bienvenida a los nuevos iruneses e irunesas teniendo un detalle con sus familias".

Para participar, todas las familias que cuenten con niños/as nacidos/as en Irun el año pasado tendrán que apuntarse a través de la web municipal o llamando al 010.

"Es un trámite muy sencillo que será de gran ayuda para conocer exactamente cuánta gente asistirá", explican desde el área de Desarrollo Sostenible. Una vez establecidos los turnos, a los participantes se les citará mediante correo electrónico en el que se indicará el día y la hora en la que deben acudir a recoger el acebo. El plazo de inscripción permanecerá abierto hasta el 31 de julio.



¿Por qué un acebo?

El acebo es una especie muy versátil respecto a las condiciones de cultivo y de vida y para esta ocasión es una opción adecuada por motivos medioambientales, estéticos y prácticos.

El acebo puede desarrollarse en cualquiera de las formaciones forestales autóctonas y en cualquier altitud desde el nivel del mar. Sus valores medioambientales son especialmente importantes en el periodo invernal, en que el alimento proporcionado por sus frutos y el abrigo ofrecido por su cubierta perenne, mantienen y fomentan las poblaciones de fauna silvestre.

Respecto al destino que los participantes pueden hacer de estas plantas de acebo, puede variar desde el uso particular, como planta mantenida en un contenedor o en un terreno privado, o como plantas repobladas en parcelas forestales públicas, una vez que hayan alcanzado el tamaño necesario para proceder a un trasplante viable.

El acebo irá acompañado de un cuento que narra la historia entre un niño/a y un pequeño acebo.

Se cuenta la relación entre ambos así como las reflexiones del niño, además de destacar también la figura de los padres en algunos momentos del cuento. La historia cuenta con más personajes que nutren este cuento, como un petirrojo, un saltamontes o una mariposa.

Al final del cuento el niño/a plantará el acebo, y tratará de mantener esa relación en el futuro.



LES INCIVILITÉS AU QUOTIDIEN DETERIORENT LA QUALITÉ DE VIE ET LES BIEN-ETRE DES HABITANTS

La Ville d'Hendaye lance, en ce début juin 2021, une campagne de sensibilisation contre les incivilités : « La rue, c'est comme chez vous, respectez-la ».

Ne vous y trompez pas ! Si les visuels des affiches semblent légers, le message est sérieux et plein de bon sens. Cette première série d'affiches, commandée par les élus de la Commission Développement durable, Cadre de vie et Citoyenneté, met en exergue la lutte contre les mégots jetés par terre, les déjections canines, les dépôts sauvages d'encombrants ainsi que les stationnements gênants.

Pour Ganix Grabières, adjoint en charge du dossier, c'est une question de civisme : « Les espaces publics sont la propriété de tous car ils reposent sur le partage. Je souhaiterais que chacun agisse en ce sens et prenne conscience de cette responsabilité. Le quotidien de tous en sera amélioré. C'est le sens de cette démarche qui se veut avant tout préventive. »

Dans cette optique, les agents de la Police Municipale et les ASVP arpenteront la Ville durant les prochains jours afin de rappeler la loi. Cette période terminée, les contrevenants pris en flagrant délit seront verbalisés.

QUE DIT LA LOI ?

- Jeter un mégot sur la voie publique est sanctionné d'une amende de 68 € (article R. 633-6 du Code Pénal).
- Déposer des encombrants sur la voie publique est sanctionné d'une amende de 68€. (article R. 633-6 du Code Pénal). Il peut toutefois varier selon le type de véhicule et aller jusqu'à une contravention de 5e classe ou 1 500 euros. RAPPEL : Enlèvement encombrants – numéro vert 0800 64 2014.
- Le stationnement très gênant est sanctionné d'une contravention de 135 € (article R. 417-11 du Code de la route)
- Laisser des déjections canines sur la voie publique est passible d'une amende de 68 € (Article R. 633-6 du Code Pénal).

La Ville met à disposition 16 points dotés de canipoches (voir carte) pour inciter à cet élémentaire geste de savoir-vivre qui est de ramasser les déjections de son chien. Ces distributeurs sont très souvent vidés dès leur remplacement, ne laissant pas la possibilité aux autres propriétaires de chiens d'en avoir l'usage.

Toutefois, il est rappelé qu'en l'absence de ces poches, les propriétaires de chiens ont l'obligation de se procurer des sacs par leurs propres moyens.

Hendaiaiko Herriak oieskerien aurka ohartarazteko kanpaina bati ekin dio 2021eko ekain honetan: «Karrika zure etxea duzu, zain ezazu».

Ez zaitzete nahas! Afixen irudiak arinak iruditzen bazaizkizue ere, mezua serioa da eta zentzuz beterikoa. Afixen lehen multzo hau Garapen iraunkorraren, Bizi Ingurunearen eta Herritartasunaren Batzordeko hautetsiek eskatu dute eta lurrera bota zigarrokinen, zakurren gorozkien, traste handien botatze basatien eta aparkatze trabagarrien aurkako borroka ematen dute agerian.

Ganix Grabières, dosieraren ardura duen auzapezordeak herritartasun arazoa dela uste du: «Leku publikoak guztion jabetza dira partekatuak baitira. Nor bakoitzak hori kontuan hartuz joka eta erantzukizun hori bere gain har dezan nahiko nuke. Guztion egunerokoa hobetuko litzateke horrela. Hori du bilatzen batez ere aitzina hartzeko xedea duen urraspide honek.»

Ikuspuntu horretatik abiatuz, udaltzainak eta haien laguntzaileak herria ibiliko dute heldu diren egunotan eta legea gogora ekarriko dute. Behin lehen aldi hori pasa eta legea urratzen harrapatuak izanen direnei isuna jarriko zaie.



ZER DIO LEGEAK?

- Karrikan zigarrokin bat botatzeak 68 €ko isuna dakar (Zigor Kodearen R. 633-6 artikulua).
- Karrikan traste handiak uzteak 68 €ko isuna dakar (Zigor Kodearen R. 633-6 artikulua). Ibilgailu motaren arabera alda liteke, halere, eta 5. motako edo 1500 euroko isuna ekar lezake. GOGORA: Traste handien bilketa – zenbaki berdea: 0800 64 2014.
- Oso trabagarri den aparkatzeari 135 €ko isuna ezartzen zaio (Bide Kodearen R. 417-11 artikulua)
- Zakurren gorozkiak karrikan uzteak 68 €ko isuna dakar (Zigor Kodearen R. 633-6 artikulua).

Herriak zakur zakuttoak dituzten 16 gune eskaintzen ditu (mapa ikus) nork bere zakurraren gorozkiak biltzeko jendetasun keinu funtsezko hori bultzatzeko. Banatzaile horiek bete eta berehala husten dituzte batzuek eta horrela beste zakur jabeek horien erabiltzeko aukera kentzen diete. Nolanahi ere, zakutto horiek hor izan edo ez, zakur jabeek beren zakutto bereak behar dituzte eraman.





'HONDARRIBIA ITSASOA DA', UNA NUEVA INICIATIVA PARA IMPULSAR EL SECTOR MARÍTIMO

Se trata de otra iniciativa en favor del sector marítimo bajo el lema 'Hondarribia itsasoa da promovida por el ayuntamiento de Hondarribia, Bidasoa Bizirik y a varias empresas que trabajan en el sector marítimo en la comarca del Bidasoa.

"Esta campaña surge en el marco de nuestra colaboración en la Mesa Náutica" afirma María Serrano. "Esta mesa es una de las pioneras en Euskadi; las empresas del sector vieron la necesidad de informar a los hondarribiarras y a los turistas de todas las actividades que había en la Ciudad relacionadas con el mar. Quiero recordar que la actividad que presentamos se engloba dentro de Hondarribia Abian, el Plan de Empleo y Desarrollo Económico de Hondarribia".

"Es un sector cada vez más fuerte y unido, con muchas ganas de organizar eventos, algo que agradecemos mucho desde el Ayuntamiento. Es una actividad estacional y su temporada se prolonga de mayo a octubre o noviembre dependiendo de la meteorología. Este año, debido a la pandemia, no podremos hacer jornadas de puertas abiertas y potenciaremos la comunica-



ción on line".

"Hemos instalado tres cubos de grandes dimensiones en el comienzo del espigón, otra en Damarri plaza y otra frente a Correos, para que todos los que pasean por dichas zonas vean la amplia oferta existente, por ejemplo en buceo, remo, salidas en barco, jet sky, vela o paddle surf por ejemplo" añade.

Para promover e incentivar el desarrollo de estas actividades, desde Bidasoa Activa se viene organizado una mesa náutica en la que se les informa a estas empresas náuticas de las actividades y acciones realizadas el año anterior y de las acciones a realizar durante este año.

Además, estas empresas informan de sus actividades, de los programas de calidad en los que participan y trabajan de manera conjunta en acciones de promoción del sector náutico como la creación de un folleto conjunto, campañas de publicidad o la organización de jornadas abiertas. Estas empresas también participan en mesas supracomarcas.

EL GOBIERNO VASCO PRESENTA EN LA COMARCA DEL BIDASOA EL PLAN DE AYUDAS 2021 DIRIGIDO A PYMES

- El plan de ayudas para PYMES 2021 recoge 68 programas con un presupuesto de 433 millones de euros
- La jornada informativa tendrá lugar el próximo 9 de junio en la casa de cultura de Hondarribia y estará dirigida a las empresas de Irun, Hondarribia y municipios colindantes
- Contribuirán al objetivo prioritario del Gobierno Vasco de reactivar la economía y generar empleo, impulsando la modernización y competitividad del tejido empresarial de Euskadi.
- El 40% de las ayudas se destinan a programas de I+D+i, si bien se suman ayudas para la internacionalización, el emprendimiento, la gestión energética y la economía circular, entre otros.

Las empresas de Bidasoaldea (Irun, Hondarribia y municipios colindantes) han tenido la oportunidad de conocer de primera mano el Plan de ayudas para PYMES 2021 del Departamento de Desarrollo Económico, Sostenibilidad y Medio Ambiente del Gobierno Vasco. Un plan que recoge 68 programas con un presupuesto de 433 millones de euros y que tienen como objetivo la reactivación económica y generación de empleo de calidad, atendiendo especialmente también al desarrollo sostenible de Euskadi.

En colaboración con el Ayuntamiento de Hondarribia, cuyo anfitrión fue el alcalde Txomin Sagarzazu, la presentación tuvo lugar en Itsas Etxea y contó con la participación de Aitor Urzelai, Director General del Grupo SPRI; Leyre Madariaga, Directora de Transformación Digital y Emprendimiento; Mikel Amundarain, Director de Industria y Transición Energética; Ainhoa Ondarzal, Consejera de BTI- Agencia Vasca de In-



ternacionalización; Iñigo Ansola, Director del Ente Vasco de la Energía; Alex Boto, Director de Iñobe; y Javier Plasencia,

Director de Calidad e Industrias alimentarias, que desglosarán los detalles de los programas de sus respectivas áreas, de modo que las empresas podrán conocer los detalles de cada una de las líneas de ayudas y encontrar la que mejor se adapte a sus necesidades. La pandemia deja en Euskadi un descenso del 9,5% de la economía, en el año 2020, y una tasa de paro del 11,20%, por lo que, desde el Departamento de Desarrollo Económico, y siguiendo las directrices de los objetivos del programa de gobierno, se está trabajando para ayudar a la reactivación económica y la generación de empleo.

Nuevas líneas de ayuda

Las ayudas buscan impulsar la modernización y competitividad del tejido empresarial vasco y, aunque muchas de ellas ya son conocidas por las PYMES vascas, hay también aspectos novedosos y destacables. Por ejemplo: las nuevas ayudas Azpitek para la adquisición y actualización del equipamiento para la investigación; los nuevos programas de reshoring y diversificación; la reactivación y aumento de las becas de internacionalización; las ayudas para el desarrollo e impulso del producto local o ayudas para proyectos de medio ambiente y sostenibilidad, así como de economía circular y bioeconomía para responder a las consecuencias del cambio climático.

BATZOKI
TABERNA - JATETXEA

- Egunko menua
- Menu bereziak
- Karla
- Gure terraza goza ezazu

Gora Ama Guadalupekoa

Mouriskot etxea - Tel. 943 64 53 64
20280 HONDARRIBIA (Gimarkoa)

LORETXU
Jan & edan

Almirante Alonso s/n 20280 HONDARRIBIA
T: 943 229927 - ibanasier@hotmail.com

EROSKI city

Santiago kalea, 17 - 20280 hondarribia - 943 64 15 40



BIGARREN URTEZ GURUTZE GORRIAK ETA UDALAK HONDARRIBIKO HONDARTZAN EGOKITUTAKO BAINU ZERBITZUA ANTOLATU DUTE

Bigarren urtez jarraian Gurutze Gorriak eta Udalak Hondarribiko hondartzan egokitutako komun bat antolatu dute udako hilabete hauetarako. Hala jakinarazi du Gotzone Larrarte Gizarte Zerbitzuetako zinegotziak.

“Ekainaren 15etik irailak 15era mugikortasun arazoak dituzten pertsonei emango den zerbitzua izango da, Gurutze Gorriaren bidez. Eskerrak eman nahi dizkiet zerbitzua antolatzeko hasieratik izan duen jarreragatik. Hondarribiko Udalarentzat oso garrantzitsua den zerbitzua eskaintzeko moduan izango gara” esan du Larrartek.

“Uda honetan ere pandemiak bainu egokitua erabat baldintzatuko digu. Gurutze Gorria hondartzako salbamenduz eta sorospenez arduratzen da, eta esperientzia handia du, bai eta langile espezializatuak eta material egokitua ere, 2 aulki anfibioak eta hainbat neurritako makulu anfibioen 4 joko barne.

Gaur egungo egoera dela eta, 4 bainu eskaini ahal izango dira egunero, goizeko 2 eta arratsaldeko 2; izan ere, erabilera bakoitzaren ondoren, aulkiak desinfektatu egin behar dira. Osasun neurriak malgutuz gero, zerbitzuak bikoiztu egin litezke”, gaineratu du Larrartek.

“Erabiltzaileak hitzordua eskatu beharko du 672 609 614 telefono-zenbakian, eta Gurutze Gorriak beharrezko informazio guztia emango dio; izan ere, aldeztu galdetuko zaie zer eragin izan duen COVID-19k pertsona horrengan eta haren ingurukoengan. Beharrezko neurri guztiak hartuko dira”, amaitu du Larrarte zinegotziak.



EL ALUMBRADO DE BAJO CONSUMO LLEGA A MÁS PUNTOS DE LA CIUDAD

En los últimos días el Ayuntamiento ha llevado a cabo mejoras de alumbrado en algunos puntos de la ciudad. Así lo ha dado a conocer el concejal de Obras y Servicios, Gonzalo Carrión.



“Desde el punto de vista medioambiental, y siguiendo la línea marcada hace tiempo, el Ayuntamiento ha instalado luces de bajo consumo a lo largo muchas zonas de Hondarribia. Así se colocan luces LED de mucha mayor duración y menor consumo. Es una de las principales medidas que se contemplan en el Plan de Acción por la Energía Sostenible del Ayuntamiento (PAES)”.

“Estos cambios de luz se han realizado en las siguientes calles: paseo Butrón, en la zona de Labreder, calle Néstor Basterretxea, Baserritar Etorbidea, Katalin Erauso, Antepuerta de Santa María, Jaizkibel Etorbidea, Masti, Madalen Gain y en el puente de Mendelu” concluye el concejal Carrión.

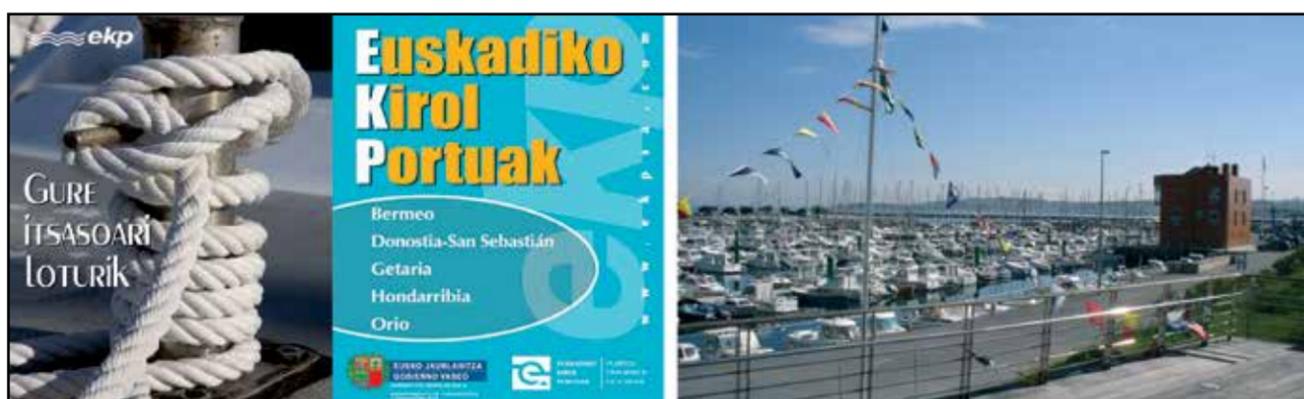
BASOA HIZPIDE IZAN DUTE KULTUR ETXEAN HERRIKO IKASLEEK ESKOLA FOROAN

Kultur Etxeko Areto Gelan Eskolako Agenda 2030 foroa elkartu berri da, ikasturtean zehar egin duten lana Udal ordezkariari azaldu eta prestatu dituzten galderak aurkeztu eta erantzunak jasotzeko. Udaletik Txomin Sagarzazu Alkatea eta Juan Luis Silanes Ingurumen eta Hezkuntza zinegotzia egon dira. Aforo kontuak direla eta, Kultur Etxean egin da ekitaldia.

“Ama Guadalupekoa ikastetxea, Egiluze ikastetxea, Talaia Eskola eta Talaia Institutua, Bidasoa-Txingudi eskualdeko beste hainbat ikastetxerekin batera, Eskolako Agenda 21etik Eskolako Agenda 2030era pausoak ematen ari dira ikasturte honetan zehar. Aurten landu den gaia basoa izan da” esan du Juan Luis Silanes zinegotziak.

“Eskolako Agenda 2030en bidez 2015 urtean mundu mailan onartu ziren Garapen Iraunkorrerako helburuak bere egin eta ikastetxeen egoerara moldatu dituzte, hezkuntzaren arlotik ere garapen iraunkorraren alde egin daitekela uste baita. Izan ere, Hondarribiko ikastetxeek 13 urte daramatzate eskola mailan garapen iraunkorraren aldeko programa honetan murgilduta”.

“Horrela, ikasturte honetan, aurreko ikasturteetako ohiturari jarraituz, gai bat aukeratu dute, ‘Basoak’ izan dena lehen aipatutako Garapen Iraunkorrerako. Egin zizkiguten galderei erantzun genien, eta denek asko ikasi genuela uste dut. Oso ekitaldi polita da urtero egiten duguna, eta datorren urterako espero ditugu berriz”.



LA FERIA MEDIEVAL EN LOS JARDINES DEL KASINO ZAHARRA

La Feria Medieval ha vuelto a Hondarribia en los días 12 y 13 de junio condicionada, una vez más, por la pandemia de covid-19, y bajo unos días en la que la climatología acompañó al numeroso público que asistió a la ciudad.

En esta ocasión la Feria se ha ubicado solo en el recinto exterior del Kasino Zaharra, es decir, en los jardines colindantes por lo que el aforo estuvo muy controlado en todo momento.



De acuerdo a las declaraciones de la concejala de Promoción Económica, Turismo y Comercio del municipio, María Serrano. "Hemos tenido que cumplir las medidas sanitarias y así se ha hecho, desde el Ayuntamiento, y por ello, se ha puesto especial empeño con la presencia de la policía municipal y los propios organizadores. La feria abrió de 10.30 a 14.30 y de 17.00 a 21.00 horas.

Para la concejala la celebración de esta actividad ha sido satisfactoria. "Tenemos que hacer una valoración muy positiva. El tiempo nos ha acompañado en todo momento y eso ha sido un factor importante".

"En los últimos años la Feria Medieval de Hondarribia se ha convertido en un referente, vemos que cada año se acerca mucha gente de toda Euskadi. Como es sabido, este año hemos tenido que hacerlo en pequeño formato debido a la pandemia, de la que se han cancelado muchos eventos y espectáculos. No obstante, mucha gente se ha acercado quizá sobre todo por el trabajo que hemos hecho durante años".

"Lo analizaremos más en profundidad con el tiempo, pero según nos han dicho algunos expositores participantes, se han mostrado muy contentos por cómo ha ido el fin de semana" añade Serrano.

VARIEDAD DE PUESTOS

La edil ha subrayado que en esta nueva edición aunque haya sido más reducida en el área de extensión de la Feria el evento se ha podido encontrar al igual que otros años puestos de "barquillos, productos garrapiñados, chocolates, quesos, embutidos, mermeladas, mieles, productos del pato, talos, o pastas, por ejemplo".

Entre otra variedad de puestos han estado los especializados en cazuelas de barro, eguzkilores, cremas y ungüentos, monederos de cuero, juguetes y flores de madera,

cosmética y jabones, fajas de lana, cuencos y madera de olivo, minerales, jabón, ropajes y vestimenta de colores, títeres para niños, pieles de animales o cajitas de madera.

Al igual que otros años el Ayuntamiento ha organizado el concurso de fotografías medievales. Las bases de este concurso se pueden consultar en la web del Ayuntamiento.

9 BARES DE HONDARRIBIA OFRECIERON PINTXOS MEDIEVALES

Este año no ha habido el tradicional Concurso de Pintxos de la red de villas medievales, pero los establecimientos que otros años han participado en el concurso local han ofrecido un pintxo medieval durante el fin de semana. Además, en las redes sociales ha habido varios sorteos relacionados con la Feria Medieval.

Los bares participantes con los pintxos han sido: Larra ('Txantxito'), Tatapas ('Cordero, pan y vino'), Badia ('Aitite'), Andire ('Andire'), Danontzat ('Delicias del bufón'), Mika ('Ionita'), Palacete ('Atuntxoa'), Gran Sol ('Pilartxo') y Rafael ('Talo Lao').

Parte hartuko duten tabernak eta eskainiko dituzten pintxoak honakoak dira: Larra ('Txantxito'), Tatapas ('Cordero, pan y vino'), Badia ('Aitite'), Andire ('Andire'), Danontzat ('Delicias del bufón'), Mika ('Ionita'), Palacete ('Atuntxoa'), Gran Sol ('Pilartxo') eta Rafael ('Talo Lao').

ERDI AROKO AZOKAREN BALORAZIO POSITIBOA EGITEN DU UDALAK

Pandemiak erabat baldintzatu duen Erdi Aroko Azoka ospatu da asteburuan Hondarribian. Lehen balorazio positiboa egin da Udaletik. Hala adierazi du Sustapen Ekonomikorako zinegotzi den Maria Serranok. "Balorazio oso positiboa egin beharrean gaude. Eguraldia lagun izan dugu uneoro eta hori faktore garrantzitsua izan da".

"Azken urteetan Hondarribiko Erdi Aroko Azona erreferenteetako batean bilakatu da, Euskal Herri osotik jende asko hurbiltzen dela ikusten dugu urtero. Jakina den bezala, aurren formato txikian egin behar izan dugu pandemia dela eta, ekitaldi eta ikuskizun asko bertan behera geratu direlarik. Halere, jende asko hurbildu da agian urtetan egin dugun lanagatik batez ere".

"Denborarekin aztertuko dugu sakonago, baina parte hartu duten zenbait erakuslek esan digutenaren arabera, oso pozik agertu dira asteburua nola joan den ikusita" gehitu du Serranok.

DASTATU HEMEN ERDI AROKO PINTXOAK PRUEBA AQUÍ EL PINTXO MEDIEVAL

Proiektu Erdi Aroko pintxoak, eta erakusle erakusleak dituzten beste erakusleak ere badira. Baita, erakusleak, erakusleak dituzten beste erakusleak ere badira. Erakusleak dituzten beste erakusleak ere badira. Erakusleak dituzten beste erakusleak ere badira.

CORDERO,
PAN Y VINO.
TATAPAS
GASTROTEKA



Ekainak 11-12-13 de Junio
HONDARRIBIA 2021



HONDARRIBIKO NATURA EZAGUTU ETA GOZATZEKO WEB GUNE BERRIA AURKEZTU DA

www.hondarribia.eus/natura da Udalak martxan jarri duen webgune berria, naturarekin zertikusia duten informazio eta ekimen guztiak ezagutzera emateko eta Hondarribiak dituen txoko naturalak ezagutzeko eta gozatzeko gunea.

Aurkezpena egin dute Jaizubiako paduretan, Juan Luis Silanes Ingurumen zinegotzia eta Anais Mitxelena Aranzadi Zientzia Elkarte Botanika Saileko ordezkaria bertan izan direlarik.

"2011tik Hondarribiko Udala Jaizkibel eta Jaizubiako natura-ondarearen jarraipena eta zabalak kontserbatzeko ekintzak bultzatzen ari da" dio Juan Luis Silanesek. "Orain, pauso bat harago joatea erabaki dugu, mikrosite bat sortuz, ekintza eta proiektu horiek eta, jakina, bi lekuetan bizi diren habitat eta espezieak ezagutarazteko".

"Webgune berrian jarduera-eremuak eta horietako bakoitzean egindako lana islatzen dituen mapa bat ikusi ahal izango dugu. Zuhaitz Egunari buruzko informazioa ere badago; izan ere, Jaizkibelgo zuhaitz-azalerak handitzeko ekintza bat da, bai eta Hondarribian geldialdi didaktikoak egiteko zenbait ibilbide ere", gaineratu du Silanesek.

Irteera ekainak 19rako

Anais Mitxelenak azpimarratu duenez, "Hondarribiko Udalak hainbat urtez emandako diru-laguntzei esker, aurten zehazki Jaizkibelgo baso lokala berreskuratzeko eta Jaizubiako apo lasterkaria kontserbatzeko lanean ari gara. Hain zuzen ere, proiektu horren barruan kokatzen da larunbata 19rako antolatutako irteera".

Alde Zaharretik hasiko gara Josu Narbarte arkeologoaren azalpenekin. Bidasoako paduren lurak lehertuz nekazaritzarako nola eskuratu ziren azalduko digu, besteak beste. Jaizubian, berriz, Ion Garin herpetologoa egongo da zain guri azalpenak emateko eta guztion artean herpetofaunarentzat gordelekuak egiteko. Apo Lasterkaria espezie mehatxatuaren habitataren hobekuntzan parte hartzeko aukera edukiko dugu".



www.hondarribia.eus/natura es la nueva web que ha puesto en marcha el Ayuntamiento, un sitio donde se dan a conocer toda la información e iniciativas relacionadas con la naturaleza, y donde se pueden conocer y disfrutar los diferentes rincones naturales que dispone Hondarribia. La presentación ha tenido lugar en las marismas de Jaizubia, en un acto que ha contado con la presencia del Concejal de Medioambiente Juan Luis Silanes, y de Anais Mitxelena, representante del Departamento de Botánica de la Sociedad de Ciencias Aranzadi.

"Desde 2011 el Ayuntamiento de Hondarribia viene impulsando acciones para la conservación el seguimiento y la divulgación del patrimonio natural de Jaizkibel y Jaizubia" dice Juan Luis Silanes. "Ahora, hemos decidido ir un paso más allá creando un microsite para dar a conocer tanto esas acciones y proyectos como, por supuesto, los hábitats y especies que conviven en ambos lugares".

"En la nueva web podremos contemplar un mapa que refleje las zonas de actuación y el trabajo realizado en cada una de ellas. También hay información sobre el Zuhaitz Eguna, ya que se trata de una acción para aumentar las superficies arboladas de Jaizkibel, así como varios recorridos por Hondarribia con paradas de carácter didáctico" añade Silanes.

Salida para el sábado 19

Anais Mitxelena destaca que "gracias a varias subvenciones del Ayuntamiento de Hondarribia durante años, este año concretamente estamos trabajando en la recuperación del bosque local en Jaizkibel y en la conservación del sapo corredor en Jaizubia. Precisamente, dentro de ese proyecto se enmarca la reunión que hemos organizado para el sábado 19". Con salida a las 9:00 horas desde la Alameda, comenzaremos por el Casco Histórico

con las explicaciones del arqueólogo Josu Narbarte. Nos explicará, entre otras cosas, cómo se adquirieron para la agricultura secando los terrenos de las marismas del Bidasoa.

En Jaizubia, por su parte, estará esperándonos el herpetólogo Ion Garin para darnos explicaciones y entre todos hacer escondites o refugios para la herpetofauna. Podremos participar en la mejora del hábitat de una especie amenazada como es el Sapo Corredor".

IRUN Y HONDARRIBIA RECIBEN UN RECONOCIMIENTO EN SU LABOR POR LA SOSTENIBILIDAD LAS DOS CIUDADES SE ENCUENTRAN ENTRE LAS 21 GALARDONADAS POR LA CONSEJERA TAPIA

Irun y Hondarribia han recibido esta semana un reconocimiento del Gobierno Vasco por su "intensa labor para abordar la transición energética y climática desde el ámbito local", junto a las tres capitales vascas y otros 16 municipios que están "a la vanguardia en Euskadi en la acción climática local".

La comarca del Bidasoa contó así con representación de sus dos ayuntamientos en el acto celebrado el pasado miércoles en el palacio Miramar de Donostia, con la presencia del alcalde de Irun, José Antonio Santano, y del concejal de Medioambiente de Hondarribia, Juan Luis Silanes. Durante la jornada, ambos recibieron de manos de la consejera Arantxa Tapia sendos diplomas de reconocimiento por la labor de más de una década que las dos ciudades llevan realizando como parte del Pacto de las Alcaldías para el Clima y la Energía.

Entre las razones concretas que se esgrimen desde el Gobierno Vasco para la concesión de estos diplomas, de Hondarribia destacan el trabajo realizado en materia de movilidad sostenible "haciendo más amable el entorno urbano y señalando los entornos escolares como zonas de especial prioridad", como en los casos de los centros Talaia y Ama Guadalupekoa. Desde Lakua mencionan también la importante actividad del Consistorio hondarribiarra en la mejora y la recuperación de la Biodiversidad "tanto en Jaizubia como en Jaizkibel, dando especial importancia a la recuperación del bosque autóctono", así como en la promoción del consumo energético responsable "con campañas de sensibilización y mediante la sustitución

progresiva de las luminarias del municipio".

En el caso de Irun, se alude a la actual elaboración en el seno del Ayuntamiento de su Plan de Acción de Clima y Energía Sostenible, a la labor realizada en 2019 en la zona de San Miguel-Anaka, en la que se realizó un análisis "integrando la variable confort térmico en el proceso de propuesta de alternativas de diseño", y a la creación de la Mesa de la Energía Comarcal del Bidasoa, con la participación también del Ayuntamiento de Hondarribia y Bidasoa Activa.

En esa misma línea, Irun ha constituido este mismo mes de mayo su Mesa de Sostenibilidad Energética, órgano de participación y debate que dará continuidad a la labor realizada con el Ayuntamiento. Actualmente, uno de los proyectos prioritarios de la mesa es la definición del nuevo Plan de Movilidad Urbana Sostenible.

La comarca del Bidasoa contó con representación de sus dos municipios en el acto del Pacto de las Alcaldías celebrado en Donosti.



HONDARRIBIA TAMBIEN ESTÁ EN RIESGO EN CASO DE TSUNAMI EN EL ATLANTICO

Aunque parezca un fenómeno remoto, el análisis de peligrosidad elaborado por expertos del Instituto Geográfico Nacional (IGN) indica que es una amenaza para 36 tramos del litoral español y que deben estar en guardia.

Un simulacro

Protección Civil emite una alarma simulada.

En total, la sombra de la gran ola se cierne sobre siete autonomías y dos ciudades autónomas: Andalucía es la que tiene más tramos de costa en peligro (nueve, en total, como Ayamonte-Palos de la Frontera; Chipiona-Conil; y Vejer de la Frontera-Tarifa); seguida de Canarias, con siete; Galicia (cuatro tramos, como Rianxo-Muxía); tres en Cataluña, Comunidad Valenciana y Baleares, amén de dos en Asturias, y uno en País Vasco (Muskiz-Hondarribia), Murcia, Ceuta y Melilla.

Las islas Canarias están bajo riesgo de maremoto y sus habitantes tienen una hora para ponerse a salvo.

La alerta, por ahora, no es real, pero sí lo es el escenario: está contemplado en la nueva red de avisos ideada para advertir del riesgo de tsunamis en nuestras costas.

En la zona canaria, con toda probabilidad el temblor originario de ese oleaje tendría su epicentro en algún lugar de las fallas de Marqués de Pombal y Horseshoe, las que son capaces de producir maremotos con elevaciones de ocho metros de altura que llegarían a la costa andaluza en 55 minutos.

Un maremoto en la falla canaria del Atlántico llegaría a Cádiz al de una hora con olas de 8 metros

En el nuevo Plan Estatal ante el Riesgo de Maremotos, que la Dirección General de Protección Civil y Emergencias ha elevado al Consejo de Ministros, se actualiza este sistema de avisos que resulta crucial porque cada milésima de segundo cuenta en la estrategia de prevención, y coordina a las autoridades autonómicas y locales para la gestión del desastre que conllevaría.

En el apéndice B del plan, 'apunta' la lista de 72 municipios (36 de inicio de la entrada del agua y 36 de final) que se verían en serio peligro si se repite un maremoto o tsunami como el que se llevó por delante Lisboa y Cádiz en 1755.

En total, la sombra de la gran ola se cierne sobre siete autonomías y dos ciudades autónomas:

Andalucía es la que tiene más tramos de costa en peligro (nueve, en total, como Ayamonte-Palos de la Frontera; Chipiona-Conil; y Vejer de la Frontera-Tarifa); seguida de Canarias, con siete; Galicia; tres en Cataluña, Comunidad Valenciana y Baleares, amén de dos en Asturias, y uno en País Vasco, Murcia, Ceuta y Melilla. En el caso de Euskadi, la franja va de Muskiz a Hondarribia.

El tsunami de 2014 en Gipuzkoa

El 2 de febrero de 2014 un tsunami arrasó la costa de Gipuzkoa. El episodio causó daños que fueron valorados en 35 millones de euros.

Lo único positivo fue que no se cobró ninguna vida, aunque hubo más de seiscientos afectados en el territorio.

Eran mareas vivas, soplabla viento muy fuerte y las olas que llegaban eran de gran altura.

El mar terminó por entrar al puerto y lo hizo con tal energía que se llevó parte del espigón, rompió pantalanes, hundió varias decenas de embarcaciones... Fue uno de los temporales más violentos que se recuerdan.

El temporal dejó registros para los anales de la oceanografía. Frente a la costa guipuzcoana se midieron olas que alcanzaron los 13 metros de altura máxima.

La ola significativa, la media aritmética de las más altas, fue nada menos que de 8,5 metros.

SISTEMA NACIONAL DE ALERTA POR MAREMOTOS MENSAJE 1 2018/12/05 12:04:25 (UTC*)

TIPO DE MENSAJE: ALERTA

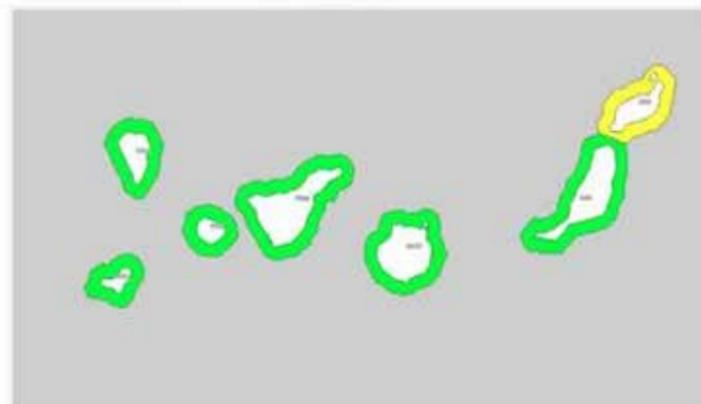
EL INSTITUTO GEOGRÁFICO NACIONAL INFORMA QUE SE HA PRODUCIDO UN TERREMOTO CON ID. es2018abcde CON LOS SIGUIENTES PARÁMETROS PRELIMINARES:

HORA ORIGEN (UTC): 2018-12-05 12:00:00
LOCALIZACIÓN: GOLFO DE CÁDIZ (latitud: 36.5637°N, longitud: 7.5121°W)
PROFUNDIDAD: 10 km
MAGNITUD: 7.4 mb

LOS TERREMOTOS DE ESTA MAGNITUD TIENEN EL POTENCIAL DE GENERAR MAREMOTOS CON OLAS DESTRUCTIVAS A CIENTOS DE KILÓMETROS DEL EPICENTRO.

ALERTA POR FUERTE MAREMOTO EN LAS SIGUIENTES PROVINCIAS:
HUELVA

AVISO POR MAREMOTO MODERADO EN LAS SIGUIENTES PROVINCIAS:
CÁDIZ, MÁLAGA, CEUTA, PONTEVEDRA, A CORUÑA, LUGO, ASTURIAS, CANTABRIA, BIZKAIA, GIPUZKOA, LAS PALMAS



Con las proyecciones del IGN en la mano, el plan calcula las diferencias de intensidad y recurrencia de un maremoto en cada área: en la cornisa cántabrica, las elevaciones máximas serían de medio metro; frente a los dos metros que se elevarían las aguas en Galicia, acompañados de terremotos nacidos en el Banco de Gorringe (montaña submarina del Atlántico).

Llegaría en una hora desde su sacudida inicial.

Con cinco metros y en media hora haría acto de presencia en la costa murciana un maremoto escupido por la falla de La Marina. En el Mediterráneo los maremotos se suceden cada «varias decenas de miles de años», informa el IGN, pero hacia Galicia van «cada mil a 2.000 años».

LA CAMPAÑA DE LA ANCHOA SE HA CERRADO SIN COMPLETAR EL CUPO

EL 10% DE LA CUOTA QUE RESTA SE PODRÍA PESCAR EN EL SEGUNDO SEMESTRE DEL EJERCICIO

El Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación comunicaba a las cofradías de bajura de todo el Cantábrico el cierre de la pesquería de anchoa antes del martes 1 de junio. Fuentes del ministerio confirmaron a Efe el cierre de esta costera, una de las más importantes para la flota de cerco, que empezó el pasado mes marzo.

La actual campaña de la anchoa para la flota de bajura se ha cerrado tras haber alcanzado "prácticamente el 90% de la cuota para este año", según información facilitada por la Kofradía Itsas Etxea, cuya sede está en el puerto de Donostia.

La misma fuente ha precisado que el 10% restante de la cuota se podría pescar ya en el segundo semestre del ejercicio.

Recuperación de los niveles de anchoa

Este centro, cuyo objetivo es poner en valor el sector pesquero de bajura de Euskadi, ha hecho balance de la campaña para la flota vasca, que ha terminado mejor de lo que empezó y que, a su juicio, ha constatado que la biomasa de anchoa se mantiene en niveles saludables en línea con lo que indican los "informes científicos".

Ha indicado que la pesquería vino marcada por su "inicio temprano" el 1 de marzo y por unas capturas, al principio, cercanas a puerto de ejemplares de menor tamaño, lo que reper-

cutió en unos "precios muy bajos".

Tras el breve parón para la pesquería del verdel, la segunda parte de la campaña, iniciada a mediados de abril, se ha desarrollado principalmente en aguas de Cantabria y Asturias.



Ya en este final de campaña, especialmente en el último mes, los pescadores han encontrado anchoa "más grande" que alcanza también mayor precio en lonja, lo que ha hecho que la pesquería termine con un "final dulce", según las autoridades pesqueras.

La Kofradía Itsas Etxea ha dicho que la pesquería ha confirmado que la biomasa de anchoa se mantiene en niveles "muy buenos" en línea con lo que indican los "informes científicos".

Ha destacado asimismo que "el sector se ha autoimpuesto limitaciones para poder alargar la campaña ante las abundantes capturas, con cupos diarios por barco y reduciendo a cuatro los días semanales de pesca durante gran parte estos tres meses".

Desde el 1 de junio, martes, la flota de bajura de cerco, dejó a un lado las redes para ir pre-

parando sus barcos para la campaña del bonito.

EL PERIODICO NEW YORK TIMES SE HACE ECO DE HONDARRIBIA POR EL TXAKOLI

Una vez más el periódico The New York Times se ha hecho eco de las noticias de Hondarribia y ha publicado un artículo en relación a la elaboración del txakoli. En la noticia se hace referencia también a los dos tipos de uva que se necesitan para elaborar esta bebida, típica de la zona norte, País Vasco: la uva Zuri y la uva Beltza.

No es la primera vez que el periódico más leído del mundo ensalce las peculiaridades de Hondarribia porque hace años se publicaban referencias a la gastronomía, la cocina y los pintxos de la zona tanto en bares como en restaurantes de la ciudad.

El reportaje finaliza con una alabanza en toda regla a Hondarribia y a la calidad de su gastronomía, diciendo que es una ciudad donde uno puede pasar el día exclamando "esto es lo mejor que he probado»



CASER RESIDENCIAL BETHARRAM
CALLE ZUBIETA, 161 - 20280 HONDARRIBIA
TEL: 943 64 71 69

CASER RESIDENCIAL ANAKA
CALLE ANAKA, 8 - 20301 IRUN
TEL: 943 66 77 80

- CENTROS CONCERTADOS CON DIPUTACIÓN FORAL DE GIPUZKOA Y EL DEPARTAMENTO DE LOS PIRINEOS ATLANTICOS (64)
- ESTANCIAS:
 - PERMANENTES
 - TEMPORALES
 - DE RESPIRO FAMILIAR
 - DE REHABILITACIÓN, POSTOPERATORIOS Y COVALENCIA
 - PARA ENFERMOS DE ALZHEIMER Y OTRAS DEMENCIAS
- CENTROS DE DIA TRANSFRONTERIZOS (POSIBILIDAD TRAMITACION APA), 365 DIAS, CON TRANSPORTE ADAPTADO
- APARTAMENTOS TUTELADOS

PRIMER TÍTULO TERRITORIAL PARA LA AMA GUADALUPEKOA

HONDARRIBIA ARRAUN ELKARTEA LLEVA DOCE TITULOS

Hondarribia, en categoría masculina, y Donostia Arraun Lagunak, en la regata femenina, se proclamaron campeones de Gipuzkoa en la bahía de La Concha el pasado domingo 13 de junio. La Ama Guadalupekoa ha revalidado el triunfo logrado el pasado año y suma doce títulos territoriales, mientras que las donostiarras han conquistado por primera vez esta competición.

La bruma que ha invadía la costa guipuzcoana esa mañana impidió que la prueba se desarrollara tal y como estaba prevista, y tras la disputa de la regata para veteranos y de la primera tanda masculina, el campeonato se tuvo que interrumpir durante más de media hora hasta que la visibilidad sobre las aguas fue mejorando, especialmente en el exterior de la bahía.

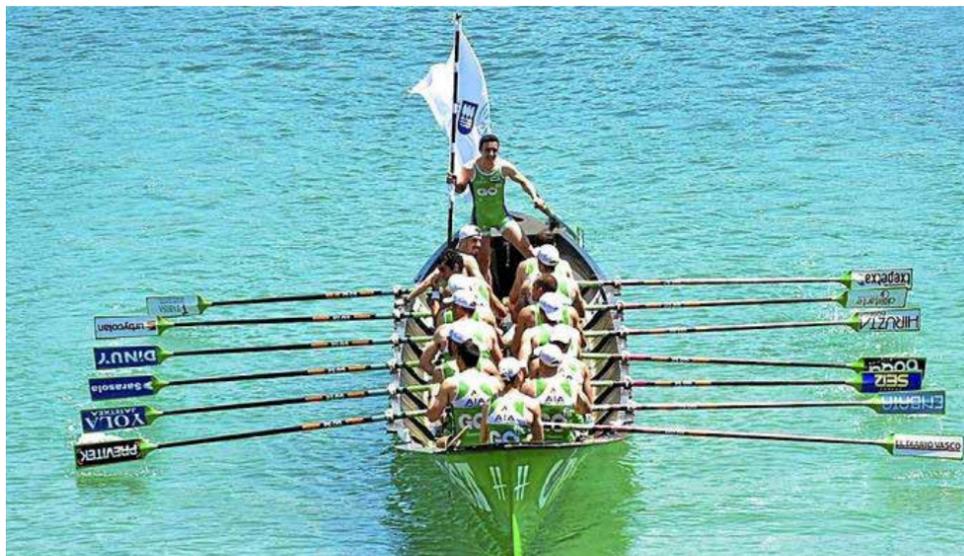
La Ama Guadalupekoa dominó la regata masculina. La tripulación de Mikel Orbañanos aventajó en siete segundos a la segunda clasificada, Donostiarra, y en 24 a Orio, que ascendió al podio por delante de San Pedro.

Zarautz, que completaba la tanda de traineras de la Liga Eusko Label, fue superado por la Libia y por Getaria, que bogaron en el segundo turno y que competirán en la ARC-I. La embarcación morada tendrá como premio su participación en el Campeonato de Euskadi.

En la primera ciaboga, los hondarribiarras aventajaron en cuatro segundos a Orio y a Donostiarra, sus principales perseguidores. Los aguilucho quedaron descolgados de la pelea, y en la segunda maniobra Hondarribia superó en tres segundos al bote de la capital guipuzcoana y en doce a los oriotarras. En la tercera ciaboga, el bote de Igor Makazaga seguía a tres segundos de los hondarribiarras, pero los campeones aumentaron su renta en el último largo y

entraron en meta con un tiempo de 20:01, con siete segundos de ventaja sobre Donostiarra (20:08) y 24 sobre Orio (20:25).

Completaron la clasificación San Pedro (20:36), Getaria (20:48), Zarautz, (20:51), San Juan (20:57), Zumaia (21:07), Lapurdi (21:48), y los tres botes guipuzcoanos de la ARC-2: Murtriku (21:59), Hibaika (22:15) y la debutante Trintxerpe (23:55).



En la prueba femenina, Arraun Lagunak y Orio mantuvieron un igualado duelo por la bandera. Los dos botes se habían repartidos las victorias en las regatas de pretemporada en las que habían coincidido, y el Campeonato de Gipuzkoa confirmó la igualdad entre ambas traineras. La embarcación local completó la primera maniobra con un solo segundo de ventaja sobre las oriotarras y dos sobre el tiempo marcado en la tanda anterior por Tolosaldea, mientras que Hondarribia se quedaba a siete segundos y Donostiarra a diez. En el largo de vuelta, las de Juan Mari Etxabe han logrado aumentar su renta (11:03) y han superado en seis segundos a las campeonas

del año pasado (11:09).

La tercera plaza fue para Tolosaldea (11:15), que había bogado en la tanda anterior junto a otras de las embarcaciones de la Liga ETE. Hondarribia (11:19) fue cuarta y Donostiarra acabó sexta (11:23), superada por otra embarcación de la segunda categoría, Zumaia (11:20). Hibaika (11:29), San Juan (11:33), la debutante Zarautz (11:57) y Lapurdi (12:36) completaron la prueba.

2021ko UDAKO EKINTZAK

1.- PIRAGUA ETA ARRAUNA IKASTAROAK

PIRAGUA: Adina minimoa 9 urte.

ARRAUNA: Adina minimoa 11 urte.

1. TXANDA- Uztailaren 5etik 16ra
2. TXANDA- Uztailaren 19tik 30ra
3. TXANDA- Abuztuaren 2tik 13ra
4. TXANDA- Abuztuaren 16tik 27ra

ORDUTEGIAK: 1. TALDEA- 9.30etatik 11.00etara
2. TALDEA- 11.15etatik 12.45etara

PREZIOAK:

Hamabostaldi bat: 70 € (HAEko bazkideak eta anahiak 65 €)

2 hamabostaldi: 125 € (HAEko bazkideak eta anahiak 115 €)

IZENA EMATEAK: maiatzaren 3tik aurrera.

Emailaz (hondarribia.ae@gmail.com) edo 943640161 zenbakira deitzen.

ORDAINKETA : ES57 2095 5039 99 1068567436

Izena ematerakoan ordainketa agiria aurkeztu behar da.

OHARRA: AURTENGO UDAKO EGOERA BEREZI HONETAN, ELKARTEKO ALDAGELAK ETA DUTXAK ERABILTZEAREN DEBEKOA DUGU. BERAZ, GAZTEAK ETXETIK ALDATUAK ETORRI BEHARKO DIRA.

2.- PIRAGUEN ALOKAIRUA (UZTAILA ETA ABUZTUA):

- ARRAUN ELKARTEAN: (ASTELEHENETIK OSTIRALERA) 16.00etatik 20.00etara.

- HONDARTZAN: EGUNERO (ASTELEHENETIK IGANDERA) 10.00etatik AURRERA.

PREZIOAK:

BATEKO PIRAGUA.....8'00 €/Orduko 14€/2 Ordu

BIKO PIRAGUA.....14'00 €/Orduko 20€/2 Ordu



EL CONSORCIO TRANSFRONTERIZO BIDASOA-TXINGUDI Y LA DIPUTACIÓN FORAL DE GIPUZKOA RENUEVAN SU CONVENIO DE COLABORACIÓN EN MATERIA DEPORTIVA

El objetivo del convenio es la organización de eventos deportivos transfronterizos.

El Consorcio Transfronterizo Bidasoa-Txingudi, integrado por los Ayuntamientos de Irun, Hondarribia y Hendaia, y la Diputación Foral de Gipuzkoa han renovado un año más el convenio de colaboración en materia deportiva que ambas entidades suscribieron por primera vez en 2008, tal y como se ha presentado en la rueda de prensa celebrada el miércoles 16 de junio y a la que acudieron José Antonio Santano, alcalde de Irun y presidente del Consorcio; Txomin Sagarzazu, alcalde de Hondarribia y vicepresidente del Consorcio y Michelle Mounios, en representación del Ayuntamiento de Hendaia; y Harkaitz Millán, diputado de Cultura, Cooperación, Juventud y Deporte de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

Objetivo

Se trata de un convenio que se ha venido renovando todos los años mediante anexo y cuyo objetivo es la celebración de eventos deportivos en Irun, Hondarribia y Hendaia. En este sentido, el Consorcio se compromete a organizar actividades deportivas de ámbito transfronterizo, bien por sí mismo o en colaboración con las entidades federativas, en forma de competición o de actividad recreativa, y también en su aspecto de formación o divulgación.

En reciprocidad, la Diputación Foral de Gipuzkoa prestará al Consorcio los medios financieros adecuados para la ejecución de dichos eventos.

“Gracias a este convenio existen en las tres ciudades varios eventos deportivos que, debido a su celebración año tras año, están totalmente asentados en el entorno y cuentan cada vez con una participación mayor. Me refiero a la Fiesta del Deporte Escolar de Bidasoa-Txingudi, la Vuelta Ciclista al Bidasoa, la Txingudi Korrika o el Descenso Internacional del Bidasoa con Aletas, entre otras, que son iniciativas que se han podido sacar adelante y mantener en el tiempo gracias a esa colaboración”, ha explicado José Antonio Santano, alcalde de Irun y presidente del Consorcio Transfronterizo Bidasoa-Txingudi.

Además, gracias al convenio también se presta ayuda técnica a clubes y selecciones para la resolución de problemas que se plantean a la hora de poner en marcha iniciativas transfronterizas y se apoyan iniciativas de participación de selecciones de Txingudi en diferentes torneos.

El diputado foral de Cultura y Deportes, Harkaitz Millan, ha explicado que la firma de este convenio obedece a que “el Consorcio Bidasoa-Txingudi hace un gran trabajo, mediante el deporte en este caso y también en otros ámbitos, en la creación de una comunidad transfronteriza” y destacó que Irun, Hondarribia y Hendaia son “un ejemplo a seguir”.

Servicio de asesoramiento jurídico para clubes deportivos

Además del apoyo a los eventos deportivos transfronterizos, desde hace diez años el Consorcio Transfronterizo Bidasoa-Txingudi, a través de su Comisión de Deportes, y



en colaboración con la Diputación Foral de Gipuzkoa, viene ofreciendo un servicio jurídico de asesoramiento a clubes deportivos.

Este servicio tiene por objetivo atender a consultas en torno a las problemáticas transfronterizas en materia de la práctica deportiva, analizarlas y ayudar a encontrar soluciones en las diferentes disciplinas deportivas, entre las que destacan los informes jurídicos realizados en el ámbito del fútbol y del baloncesto.

Además, recientemente se ha actualizado el Informe Jurídico sobre las problemáticas transfronterizas en materia deportiva que el Consorcio realizó hace diez años y que constituye una herramienta útil para que personas y entidades que se enfrenten a dichos problemas puedan solventarlo.

La problemática que analiza el Informe es la existencia de numerosos reglamentos de deporte federativo, amateur o aficionado, que contienen cláusulas y condiciones que, o bien limitan (estableciendo importantes trabas administrativas y burocráticas) o bien directamente impiden la participación de nacionales de otros estados miembros de la UE en campeonatos nacionales de deporte aficionado.

En otras palabras, el reglamento de las federaciones pone trabas a la práctica de la actividad deportiva por razón de nacionalidad, sobre todo en el deporte amateur y en disciplinas como el baloncesto y el fútbol.

Considerando que se trata de un tema de gran interés, el Consorcio está trabajando con la Diputación Foral de Gipuzkoa, entidad competente en el ámbito deportivo, para difundir y socializar esta información y promover así la función educativa, de salud pública, social, cultural y lúdica del deporte.

También se ha remitido la información directamente a 47 clubes de la comarca del Bidasoa y se espera seguir trabajando con diferentes entidades relacionadas con esta materia para su difusión.

Antecedentes del convenio

Antes de la firma del primer convenio de colaboración entre el Consorcio Bidasoa Txingudi y la Diputación Foral de Gipuzkoa, estas dos entidades ya venían trabajando, junto con otras entidades socias en el proyecto EURORED DEL DEPORTE, iniciado en 2003.

La EURORED DEL DEPORTE ofrecía asesoramiento a la Eurociudad Vasca Bayona-San Sebastián para el desarrollo del área de deporte, a través de la realización de sesiones de trabajo de cargos políticos y técnicos, asesoramiento en la colaboración deportiva transfronteriza a clubes, seminarios sobre cooperación deportiva, y organización de eventos en colaboración con el Consorcio Bidasoa-Txingudi y algunos clubes.

Todo ello con el objetivo de impulsar las relaciones deportivas y la colaboración entre clubes y entidades y de facilitar la práctica deportiva a nivel transfronterizo trabajando en red.



Irun, Hondarribia eta Hendaiaiko udalek osatzen duten Bidasoa-Txingudi Mugaz Gaindiko Partzuergoak eta Gipuzkoako Foru Aldundiak aurten ere berritu dute bi erakundeek 2008an lehen aldiz sinatu zuten kirol arloko lankidetzaren hitzarmena. Hala azaldu dute egin den prentsaurrekoan. Bertan izan dira José Antonio Santano, Irungo alkatea eta Partzuergoko presidentea; Txomin Sagarzazu Hondarribiko alkatea eta Partzuergoko lehen; Michelle Mounios Hendaiaiko udaletxearen izenean; eta Harkaitz Millán, Gipuzkoako Foru Aldundiko Kultura, Lankidetzaren, Gazteria eta Kirol diputatua.

Hitzarmen hau urtero berritu da eranskin baten bidez eta helburua Irun, Hondarribia eta Hendaian kirol ekitaldiak antolatzea da. Ondorioz, Partzuergoak konpromisoa hartzen du mugaz gaindiko kirol jarduerak antolatzeko, bere kabuz edo federazioekin lankidetzan eta lehiaketa edo jolas jarduerak gisa, bai prestakuntza alorrekoak eta bai zabalkundeak ere.

Elkarrekotasunean, Gipuzkoako Foru Aldundiak Partzuergoari finantza-baliabide egokiak emango dizkio ekitaldi horiek egin ahal izateko.

"Hitzarmen honi esker erabat finkatuta dauden eta gero eta parte-hartze handiagoa duten kirol ekitaldiak antolatzen dira urtero hiru hirietan.

Besteak beste, Eskola Kirolaren Festa, Bidasoako Txirrindulari Itzulia, Txingudi Korrika edo Bidasoaren Nazioarteko Jaitsiera Hegatsekin. Ekimen horiek aurrera atera ahal izan dira eta urtero antolatu ahal izan dira lankidetzari esker", azaldu du José Antonio Santanok, Irungo alkatea eta Bidasoa-Txingudi Mugaz Gaindiko Partzuergoko presidentea.

Gainera, hitzarmenari esker, klubei eta selekzioei ere laguntza teknikoa ematen zaie, mugaz gaindiko ekimenak abian jartzeko orduan sortzen diren arazoak konpontzeko, eta Txingudiko selekzioek hainbat txapelketatan parte hartzeko ekimenak babesten dira.

Harkaitz Millan Kultura eta Kiroletako foru diputatua azaldu duenez, hitzarmen hau sinatu da "Bidasoa-Txingudi Partzuergoak lan handia egiten duelako mugaz gaindiko komunitate bat sortzeko, kirolaren bidez kasu honetan eta beste esparru batzuetan", eta azpimarratu du Irun, Hondarribia eta Hendaia "jarraitu beharreko eredu" direla.

Kirol klubentzako aholkularitza juridikoaren zerbitzua

Mugaz gaindiko kirol-ekitaldiak antolatzeko laguntzaz gain, duela hamar urtetik hona, Bidasoa-Txingudi Mugaz Gaindiko Partzuergoak, bere Kirol Batzordearen bidez eta Gipuzkoako Foru Aldundiarekin lankidetzan, aholkularitza-zerbitzu juridikoa eskaintzen die kirol-klubei.

Zerbitzu honen helburua da kirol arloko mugaz gaindiko arazoei buruzko kontsultei erantzutea, horiek aztertzea eta kirol diziplina ezberdinetan konponbideak aurkitzen laguntzea.

Azken horien artean futbolaren eta saskibaloaren arloan egindako txosten juridikoak nabarmendu behar dira.

Gainera, duela hamar urte Partzuergoak kirol arloan mugaz gaindiko arazoei buruz egindako txosten juridikoa eguneratu da.

Txostena tresna erabilgarria da arazo horiei aurre egiten dieten pertsona eta erakundeek arazo horiek konpontzeko.

Txosten honek aztertzen duen problematika kirol federatibo, amateur eta afizionatuen txapelketa nazionaletan EBko beste estatu kide batzuetako herritarrek parte hartzea mugatzen duten (oztopo administratibo eta burokratiko garrantzitsuak ezarritik) edo zuzenean eragozten duten klausulak eta baldintzak dituzten araudi ugari dagoela da.

Beste era batera esanda, federazioen araudiak trabak jartzen ditu nazionalitatea dela eta kirol-jarduerak gauzatzeko, batez ere kirol amateurrean eta saskibaloian eta futbolean.

Interes handiko gaia denez, Partzuergo lanean ari da Gipuzkoako Foru Aldundiarekin, hau da, kirolaren arloan eskumena duen erakundearekin, informazio hori zabaldu eta gizarteratzeko eta, hala, kirolaren hezkuntza, osasun publiko, sozial, kultural eta ludikoaren funtzioak sustatzeko.

Gainera, informazioa zuzenean bidali zaie eskualdeko 47 klubei, eta espero da kirolarekin zerikusia duten hainbat erakundekin lanean jarraitzea informazioa zabaltzeko.

Le Consorcio Transfrontalier Bidasoa-Txingudi, composé des municipalités d'Irun, Hondarribia et Hendaye, et la Diputación Foral de Gipuzkoa ont renouvelé une nouvelle fois la convention de collaboration en matière sportive que les deux collectivités ont signé pour la première fois en 2008, tel que présenté à la conférence de presse tenue ce matin en présence de José Antonio Santano, maire d'Irun et président du Consorcio ; Txomin Sagarzazu, maire d'Hondarribia premier vice-présidents du Consorcio et Michelle Mounios Adurriaga, Adjointe à la Culture d'Hendaye ; et Harkaitz Millán, député de la Culture, de la Coopération, de la Jeunesse et des Sports de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

Il s'agit d'un accord renouvelé chaque année par le biais d'une annexe et dont l'objectif est la célébration d'événements sportifs à Irun, Hondarribia et Hendaye.

Ainsi, le Consorcio s'engage à organiser des activités sportives transfrontalières, soit seul, soit en collaboration avec les Fédérations, sous forme de compétition ou d'activité récréative, mais aussi dans le volet de la formation ou de la vulgarisation.

La Diputación Foral de Gipuzkoa fournira au Consorcio les moyens financiers adéquats pour l'exécution desdits événements.

« Grâce à cette convention, il existe plusieurs événements sportifs dans les trois villes qui, grâce à leur organisation chaque année, sont pleinement implantés dans ce territoire et ont une participation croissante. Je fais référence à la Fête du Sport Scolaire de Bidasoa-Txingudi, au Tour Cycliste de la Bidasoa, à la Txingudi Korrika ou à la Descente Internationale de la Bidasoa avec Palmes, entre autres, qui sont des initiatives qui ont été menées à terme et maintenues dans le temps grâce à cette collaboration », a expliqué José Antonio Santano, maire d'Irun et président du Consorcio transfrontalier Bidasoa-Txingudi.

En outre, grâce à cette convention, une assistance technique est également proposée aux clubs et aux sélections pour résoudre les problèmes qui se posent lors du lancement d'initiatives transfrontalières et pour soutenir les initiatives de participation de sélections de Txingudi à différents tournois.

Le député provincial de la Culture et des Sports, Harkaitz Millan, a expliqué que la signature de cette convention est due au fait que « le Consorcio Bidasoa-Txingudi fait un excellent travail, à travers le sport dans ce cas précis mais aussi dans d'autres domaines, en créant une communauté transfrontalière » et a souligné qu'Irun, Hondarribia et Hendaye sont « un exemple à suivre ».

Service de conseil juridique pour les clubs sportifs

En plus de soutenir les événements sportifs transfrontaliers, le Consorcio Transfrontalier Bidasoa-Txingudi, à travers sa Commission des Sports, et en collaboration avec la Diputación Foral de Gipuzkoa, offre un

service de conseil juridique aux clubs sportifs.

Ce service a pour objectif de répondre aux questions sur les problèmes transfrontaliers dans le domaine de la pratique sportive, de les analyser et d'aider à trouver des solutions dans les différentes disciplines sportives, parmi lesquelles se distinguent les rapports juridiques réalisés dans le domaine du football et du basket-ball.

En outre, le Rapport juridique sur les problèmes transfrontaliers dans le sport que le Consorcio a réalisé il y a dix ans a récemment été mis à jour, ce qui constitue un outil utile pour que les personnes et les organisations confrontées à de tels problèmes puissent les résoudre.

Le problème que le Rapport analyse est l'existence de nombreuses réglementations pour les sports fédératifs, amateurs ou récréatifs, qui contiennent des clauses et conditions qui, soit limitent (en établissant d'importants obstacles administratifs et bureaucratiques), soit empêchent directement la participation de ressortissants d'autres États membres de l'UE dans les championnats nationaux de sport amateur.

En d'autres termes, les règlements des fédérations font obstacle à la pratique d'une activité sportive en raison de la nationalité, notamment dans les sports amateurs et dans des disciplines telles que le basket-ball et le football. Considérant qu'il s'agit d'un sujet de grand intérêt, le Consorcio travaille avec la Diputación Foral de Gipuzkoa, collectivité compétente dans le domaine sportif, pour diffuser et socialiser cette information et ainsi promouvoir les fonctions éducatives, de santé publique, sociales, culturelles et ludiques du sport.

L'information a également été envoyée directement à 47 clubs de ce territoire de la Bidasoa et il est prévu de continuer à travailler avec différents organismes liés à cette question pour sa diffusion.



DOCE AGENTES TURÍSTICOS DE LA COMARCA SE ADHIEREN AL CÓDIGO ÉTICO DEL TURISMO DE EUSKADI

El Código ha sido desarrollado por Basquetour, la Agencia Vasca del Turismo.

El objetivo del mismo es que todos los agentes turísticos incorporen las responsabilidades sociales y la sostenibilidad medioambiental y económica en su práctica diaria

Los Ayuntamientos de Irun y Hondarribia, a través de Bidasoa activa, han impulsado la adhesión de agentes turísticos de la comarca al Código Ético del Turismo de Euskadi, elaborado por Basquetour, la Agencia Vasca del Turismo.

Este documento, incorpora un catálogo de acciones y compromisos, y tiene como objetivo que todos los agentes turísticos integren las responsabilidades sociales y la sostenibilidad medioambiental y económica en su práctica diaria.

Para ello, incluye y adapta principios del código ético mundial de la Organización Mundial del Turismo, así como los objetivos de Desarrollo Sostenible de la Agenda 2030 de las Naciones Unidas.

El objetivo de dicho Código es establecer unas pautas de conducta que deben seguir los principales agentes turísticos en el logro de un propósito común: cohesionar la práctica turística para hacer del respeto y la contribución al entendimiento el eje central de un turismo responsable y sostenible.

En concreto, pretende convertir los valores que identifican a Euskadi en un recurso propio, para entender y gestionar de manera competitiva el desarrollo turístico de la Comunidad.

En este sentido, en el documento se destaca que principios que se establecen en el mismo “no pueden lograrse sin la cooperación y la responsabilidad compartida de todos los agentes turísticos vascos”.

Para su elaboración, Basquetour ha contado con la colaboración de los diferentes agentes turísticos de Euskadi, que han participado en el proyecto aportando su punto de vista y experiencia en el sector, así como con la de la Secretaría de Estado de Turismo (SET), Organización Mundial de Turismo (OMT), Universidades, Entes de cooperación turística, Estructuras de gestión turística, asociaciones empresariales y otras instituciones públicas.

Diecinueve empresas de la comarca comprometidas con el Código ético

Navegavela, Jolaski, Conservas Hondarribia, el restaurante Atalaia, el museo Oiasso, el hotel ETH Irun, Hotel Atalaia, Hotel Jauregui y Hotel Aitana, así como el agroturismo Goiznabar, la pensión Europa y la propia agencia Bidasoa activa son los agentes que ya cuentan con el distintivo de Código Ético.

A ellos se van a sumar este 2021, el Hotel Villa Magalean, las empresas de servicios turísticos Marei y Bidatour, los agroturismo Iketxe y Haritzpe, Ekoetxea Txingudi y el parking de autocaravanas Txingudi-Jaizubia.

“Nosotros participábamos con anterioridad en las iniciativas de Buenas Prácticas de Basquetour, y queríamos sumarnos también al Código Ético, porque había muchas cosas que se recogen en él que ya aplicábamos en la empresa.

Así que nos pareció una buena idea, sobre todo porque está muy relacionado con el turismo sostenible, que es el futuro, y consideramos que las cosas que se plantean en el Código se deben implementar”, explica Lorena Sánchez, del Hotel Jauregui de Hondarribia.

Sonia Parada, del hotel ETH Irun, ha destacado, por su parte, que la adhesión al Código

Ético constituye “un compromiso necesario. Al final, todo lo que en él se recoge va innato en el ADN de quienes nos dedicamos al turismo, puesto que apostamos por desarrollar un turismo sostenible y responsable. Por eso estas son cosas que hacemos en nuestro día a día, no solo quienes se suman al Código.

Pero adherirte te da más fuerza, puesto que cuentas con unas pautas o paso a seguir.

Lo cierto es que el proceso me ha resultado muy sencillo”.

Para poder implantar el Código en sus respectivas empresas, cada agente ha participado -o en el caso de quienes ahora se suman, lo harán próximamente- en una jornada de sensibilización. Después de firmar el compromiso, recibieron una formación y participaron en una sesión de asistencia técnica grupal y otra individual para la elaboración de una memoria que les servirá para la acreditación final.

Una vez han pasado a formar parte del Código, han recibido un Diploma Acreditativo, Pegatinas y Banners digitales para poder utilizar en sus respectivas páginas web, correos electrónicos, redes sociales, etc.

“Actualmente son 12 las empresas de la Comarca que se han sumado a esta iniciativa, algo muy gratificante puesto que representa una clara apuesta por la defensa y preservación de nuestra cultura, así como por un destino sostenible y respetuoso”, ha asegurado Miguel Ángel Páez, presidente de Bidasoa activa.

Por su parte, María Serrano, vicepresidenta de la agencia, ha explicado que Bidasoa activa ha cofinanciado, junto al Gobierno Vasco, la adhesión de los agentes de la Comarca, puesto que “creemos firmemente que el Código Ético resulta positivo de cara no solo a nuestro sector turístico, sino también a las personas que nos visitan. Por eso esperamos que cada vez sean más los agentes turísticos que se animen a formar parte de esta iniciativa”.

Principios básicos del Código Ético

El Código Ético del Turismo en Euskadi vela por los derechos básicos de las personas turistas, el impulso de la elección de establecimientos sostenibles y un compromiso de acciones concretas de información y de prevención tanto por parte del Departamento de Turismo, Comercio y Consumo del Gobierno Vasco como por parte del sector.

En concreto, quienes a él se adhieran se comprometen a respetar los derechos de las personas turistas, sus peculiaridades, formas de vida, gustos, expectativas, diversidad de creencias y el Gobierno Vasco deberá preservar la seguridad de asegurar la protección de las personas que nos visitan y sus bienes.

Las personas turistas, asimismo, serán informadas y emplazadas para que respeten las leyes, la cultura y los hábitos y usos sociales de Euskadi.

Por otro lado, el Código hace hincapié en que las actividades relacionadas con el turismo respeten la igualdad de género, la inclusión y la tolerancia.

También la sostenibilidad medioambiental será protegida con acciones concretas, en especial con el impulso por parte de las administraciones y del sector de la desestacionalización y descentralización de los movimientos turísticos y con el fomento del ecoturismo y del turismo de naturaleza respetuoso con el patrimonio natural y los ecosistemas.





DIA INTERNACIONAL DE LAS FERIAS Y SU RECUPERACIÓN

Desde hace seis años el sector ferial celebra en el mes de junio su día internacional. En 2020 la efeméride tuvo un sabor más agrio que dulce. Veníamos del momento álgido de la pandemia y nuestra actividad estaba prácticamente paralizada.

Este año, el Día Internacional de las Ferias nos permite a todas las personas que formamos parte del sector celebrarlo con la esperanza de haber comenzado a ver la luz al final del túnel, y de estar empezando a recuperar la importancia de nuestra actividad para el crecimiento y la recuperación de los territorios de los que formamos parte.

Según datos proporcionados recientemente por la AFE (Asociación de Ferias Españolas), el sector mantuvo cerca del 37% de los certámenes programados inicialmente, en un ejercicio caracterizado por las restricciones socio-sanitarias y de movilidad. Las ferias que se realizaron fueron mayoritariamente profesionales (54%).



El escenario al que nos enfrentamos en 2021 evoluciona favorablemente para la actividad ferial. La vacunación de la población marcha a buen ritmo y comienza a generar la confianza necesaria para que los expositores y los visitantes regresen a los recintos feriales.

Nosotros en Ficoba acabamos de tener la experiencia de Caravantur y la respuesta tanto de los expositores como de los visitantes ha sido muy buena.

La última encuesta realizada por la AFE confirma que una amplia mayoría de sus miembros, entre los que se encuentra Ficoba, coinciden en señalar que el sector ferial se recuperará de forma significativa en 2022, tras unos meses de reactivación gradual especialmente intensos en el segundo semestre del año en curso.

FICOPA SE RECUPERA CON BIOTERRA

Cerca de 10.000 personas visitaron la 18 edición de Bioterra, la feria de Euskadi de productos ecológicos, bioconstrucción, energías renovables y consumo responsable, celebrada a primeros de junio en Ficoba.

El incremento de un 11% en el número de visitantes respecto a la edición celebrada en octubre de 2020, es el reflejo del camino hacia la recuperación en la celebración de las ferias presenciales en Ficoba.

La satisfacción de expositores por las ventas realizadas y por el desarrollo global de la feria ha sido una de las características más resaltables de esta edición de Bioterra.

Respecto a los visitantes, cabe resaltar que Bioterra cuenta con un público fiel, que espera con ganas esta cita anual, y que ha participado en la feria, visitando los stands de los 100 expositores con los que ha contado este año Bioterra y participando activamente en las más de 50 propuestas de conferencias, talleres, master class y showcooking que se han celebrado a lo largo del fin de semana en Ficoba.

La mayor afluencia de visitantes ha correspondido a Gipuzkoa, con cerca de un 84%, seguida del visitante de Iparralde (6%) y Navarra (5%).

En cuanto a las comarcas guipuzcoanas que han aportado más público se encuentran Bidasoaldea (43,5%) y donostialdea (41%), seguidas por Tolosaldea.

Bioterra se prepara ya para la edición de 2022 con el objetivo de recuperar la normalidad pre-pandemia y enfocada a incrementar los parámetros de calidad tanto desde el punto de vista de la oferta expositiva como de las temáticas y actividades propuestas.

10.000 pertsona inguruk bisitatu dute Ficoban ospatu den Bioterra, produktu ekologikoen, bioeraikuntzaren, energia berriztagarrien eta kontsumo arduratsuen Euskadiko azokaren 18. edizioa. Bisitarien kopurua % 11 igo da 2020ko urrian egindako edizioarekin alderatuta, eta hori da Ficobako azoka presentzialak berreskuratzeko bidearen isla. Erakusketarien asebetetzea, egindako salmentengatik eta azokaren garapen globalagatik, izan da Bioterraren edizio honetako ezaugarririk azpimarragarrienetako bat.

Bisitariei dagokienez, nabarmentzekoa da Bioterrak publiko fidela duela, gogotsu espero duela urteroko hitzordu hori, eta azokan parte hartu duela, aurtan Bioterrak izan dituen 100 erakusketarien standak bisitatuz eta Ficoban asteburuan zehar egin diren 50 hitzaldi, tailer, master class eta showcooking proposamenetan aktiboki parte hartuz. Bisitari gehien gipuzkoarrak izan dira (% 84 inguru), ondoren iparraldekoak (% 6) eta nafarrak (% 5). Bisitari gehien ekarri dituzten Gipuzkoako eskualdeei dagokienez, Bidasoaldea (% 43,5) eta Donostialdea (% 41) daude, eta horien atzetik Tolosaldea.

Bioterra 2022ko ediziorako prestatzen ari da dagoeneko, pandemia aurreko normaltasuna berreskuratzeko eta kalitate parametroak handitzeko, bai erakusketa eskaintzaren ikuspegitik, bai proposatutako gaien eta jardueren ikuspegitik.

Près de 10 000 personnes ont visité la 18e édition de Bioterra, le salon basque des produits écologiques, de la bioconstruction, des énergies renouvelables et de la consommation responsable, célébré à Ficoba. L'augmentation de 11% du nombre de visiteurs par rapport à l'édition d'octobre 2020 reflète le chemin de la reprise du nombre de Salons organisés à Ficoba. La satisfaction des exposants quant aux ventes réalisées et au développement général du salon a été l'une des caractéristiques les plus remarquables de cette édition de Bioterra.

En ce qui concerne les visiteurs, il convient de souligner que Bioterra dispose d'un public fidèle, qui attend avec impatience cet événement annuel et qui a participé au salon, en visitant les stands des 100 exposants de Bioterra de cette année et en participant activement aux plus de 50 conférences, ateliers, master classes et showcooking qui se sont déroulés tout au long du week-end à Ficoba. Le plus grand nombre de visiteurs est venu du Gipuzkoa, avec près de 84%, suivi des visiteurs d'Iparralde (6%) et de Navarre (5%). Quant aux départements du Gipuzkoa qui ont apporté le plus de public, ce sont Bidasoaldea (43,5%) et Donostialdea (41%), suivis de Tolosaldea.



RICARDO GARCÍA DEJA EL CLUB REAL UNION TRAS 21 AÑOS

A menos de un mes Ricardo García deja el Club del Real Unión, será el próximo 21 de julio, en la junta extraordinaria que se celebrará, tras más de veintiún años al frente del conjunto txuribeltz. El acuerdo firmado el pasado 4 de junio con el grupo de trabajo de Unai Emery, es el causante de su despedida porque el hondarribitarra pasa a ser el máximo accionista de la entidad.

García ha comparecido este miércoles en el Stadium Gal para explicar el proceso de cambio que ha vivido el club en los últimos meses.

Ricardo García ha recordado en una comparecencia que «hace año y medio empezamos a hablar con la familia Emery. Teníamos claro que no queríamos interferir en la trayectoria del equipo y una vez finalizada la temporada, ha sido el momento de culminar las negociaciones. Estaba todo muy avanzado y ha sido muy rápido. Estamos muy contentos de dar este paso». Ricardo García en un repaso rápido de las más de dos décadas que ha dirigido el club ha asegurado que «ha habido años duros, otros mejores, pero siempre hemos trabajado con mucha ilusión. Lo echaré de menos pero me voy tranquilo, asimismo ha añadido que se siente orgulloso de dejar el club a la familia Emery. Llega un grupo importante con el que va a haber un crecimiento. Con el potencial que tienen van a intentar que el Real Unión se fortalezca tanto en instalaciones, como en lo deportivo como en el aspecto social».

El consejero José Manuel Amantegi, quien se hará cargo tras el relevo de Ricardo García, anuncia que «incluirá una ampliación de capital por valor de un millón doscientos mil euros. «Ojalá que la participación de la ciudadanía sea grande pero esa cantidad se va a suscribir al margen de un resultado u otro, porque el grupo que entra la va a completar».



EL ENTRENADOR UNAY EMERY MAXIMO ACCIONISTA DEL REAL UNION

El entrenador del Villarreal Unai Emery reciente ganador de la copa Europa League frente al equipo Manchester United en Gdansk, Polonia, será el nuevo mandatario del Club irunés tras convertirse en breve en el máximo accionista.

Ahora Unai Emery tiene un nuevo proyecto al margen del club castellanense, porque el club irunés ha sido y ahora será un nexo de unión de su familia porque su abuelo, Antonio Emery Arocena, apodado El Pajarito, fue el guardameta del equipo irundarra en los años 20, la etapa dorada del club, uno de los 10 equipos que formaron parte de la primera liga nacional celebrada en la temporada 1928/1929, que ganó el Barcelona; campeón de cuatro Copas del Rey, el octavo equipo que más -junto al Español- y que lleva desde los años treinta sin disputar la Primera División.

Su padre, Juan María Emery Alza, también jugó un par de décadas después en el Real Unión y también como portero del equipo, entre 1957 y 1959.

El único hijo de Unai es Lander, de 18 años, que juega de portero como hicieron su abuelo y su bisabuelo aunque el en Valencia.

En julio más de 60 años después, la tercera generación Emery aterriza en el equipo para continuar la estirpe si bien no desde el campo, será desde las oficinas, tras la compra de algo más del 20% de las acciones del club del nieto de Antonio Emery.



Un proyecto de 1,36 millones de euros para esta temporada.

La trayectoria en los banquillos de Emery ha sido notoria, no tanto su discreta carrera de

futbolista, que solapó con su debut como técnico al frente del Lorca, equipo que ascendió a Segunda División.

Almería, cuatro años en Valencia y Spartak de Moscú, su primera -e ingrata- experiencia fuera de nuestro fútbol; para después consolidarse como un entrenador de primer nivel en el Sevilla y encumbrar su caché en el todopoderoso PSG y el Arsenal.

Buenos contratos que le han hecho percibir alrededor de 30 millones de euros a lo largo de su carrera.

OTRAS EMPRESAS DE EMERY

Esta no es la primera aventura empresarial que emprende Emery, que también es accionista mayoritario, según consta, de Unalander S.L. y Unalander Restauración S.L.

El alquiler de bienes inmobiliarios por cuenta propia es la actividad de la primera, constituida en diciembre de 2011 y cuya sede está en Bilbao.

El último balance público de la empresa, de diciembre de 2019, arroja un activo total de 5.471.405 euros y un capital social de 1.583.192 euros.

Unalander Restauración S.L. fue constituida en octubre de 2013, un año después de su etapa al frente del Valencia, ciudad donde radica la empresa.

También a fecha de diciembre de 2019, la empresa, cuyo objeto social es la restauración y puestos de comida, contaba con 584.143 euros de activo total y 116.000 euros de capital social. Información facilitada en la prensa nacional.